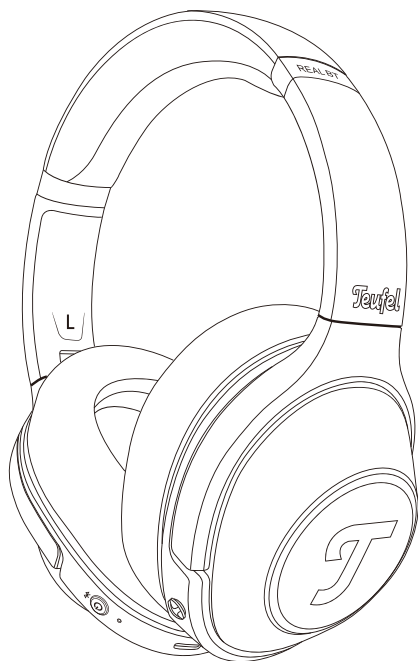


# Opis techniczny i instrukcja obsługi



## Teufel REAL BLUE

Słuchawki nauszne Bluetooth

**Teufel**

# Spis treści

---

Informacje ogólne .....	3	6. Ładowanie .....	24
Uwaga .....	3	7. Pielęgnacja i konserwacja .....	25
Prawo zwrotu.....	3	7.1 Czyszczenie .....	25
Reklamacje.....	3	7.2 Obsługa .....	25
Dla bezpieczeństwa użytkownika.....	4	7.3 Przechowywanie .....	25
Prawidłowe użycie.....	4	7.4 Wymiana naszników .....	25
Informacje o bezpieczeństwie .....	5	8. Rozwiązywanie problemów .....	27
Objaśnienie terminów .....	5	9. Dane techniczne .....	29
Utylizacja.....	7	10. Deklaracja zgodności .....	30
Znaki towarowe .....	10		
1. Wprowadzenie.....	11		
2. Zawartość opakowania.....	12		
3. Omówienie produktu.....	13		
3.1 Słuchawki.....	13		
3.2 Wbudowany pilot zdalnego sterowania.....	14		
3.3 Wskazania LED słuchawek ..	15		
4. Rozpoczęcie użytkowania.....	17		
4.1 Włączanie/wyłączanie zasilania .....	17		
4.2 Łączenie ze słuchawkami ....	17		
4.3 Informacje o połączeniu bezprzewodowym Bluetooth .....	18		
4.4 Aplikacja towarzysząca .....	19		
5. Obsługa.....	20		
5.1 ShareME .....	21		
5.2 Korzystanie ze słuchawek do rozmów telefonicznych .....	21		
5.3 Korzystanie z asystenta głosowego .....	22		
5.4 Korzystanie z kabla audio ....	22		

# Informacje ogólne

---

## Uwaga

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia, zaś Lautsprecher Teufel GmbH nie ponosi za nie odpowiedzialności.

Żadna część niniejszej publikacji nie może być powielana ani transmitowana elektronicznie lub mechanicznie, fotokopiuwana ani rejestrowana w jakikolwiek sposób bez uzyskania pisemnej zgody Lautsprecher Teufel GmbH.

© Lautsprecher Teufel GmbH

Wersja 3.4

Październik 2022 r.

## Prawo zwrotu

Jeśli użytkownik zechce skorzystać z prawa do okresu zwrotu, będzie musiał przesłać urządzenie w oryginalnym opakowaniu. Zwracane słuchawki przyjmujemy wyłącznie **Z ORYGINALNYM OPAKOWANIEM**. Słuchawki zwrócone bez oryginalnego opakowanie nie zostaną przyjęte.

## Reklamacje

Na wypadek reklamacji, w celu złożenia i przetworzenia skargi, wymagany jest numer faktury. Numer faktury można znaleźć na paragonie (dołączonym do produktu) lub na dokumencie PDF potwierdzającym zamówienie.

Dziękujemy Państwu za okazane wsparcie!

# Dla bezpieczeństwa użytkownika

---

## **Prawidłowe użycie**

Słuchawki Teufel REAL BLUE są przeznaczone do odtwarzania sygnałów audio, które można bezprzewodowo transmitować przez Bluetooth® z odtwarzacza zewnętrznego. Słuchawki mogą także służyć do łączenia się ze smartfonami (lub telefonami) kompatybilnymi z technologią Bluetooth. Słuchawek należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Wykorzystanie słuchawek do innych celów będzie niezgodne z instrukcją i może skutkować uszkodzami materialnymi lub nawet obrażeniami ciała. Producent zrzeka się odpowiedzialności za szkody wywołane nieprawidłowym użyciem słuchawek. Słuchawki są przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego.



Przed rozpoczęciem korzystania ze słuchawek prosimy dokładnie zapoznać się z informacjami o bezpieczeństwie oraz z treścią niniejszej instrukcji. Jest to jedyny sposób, aby zapewnić bezpieczne i niezawodne działanie wszystkich funkcji. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, pamiętając o przekazaniu jej kolejnemu nabywcy słuchawek.

# Informacje o bezpieczeństwie

W tym rozdziale zawarto ogólne informacje o bezpieczeństwie. Należy zawsze przestrzegać tych zasad, aby chronić siebie i inne osoby. Prosimy także przestrzegać ostrzeżeń zawartych w każdym rozdziale instrukcji obsługi.

## Objaśnienie terminów

W niniejszej instrukcji obsługi wykorzystano następujące hasła ostrzegawcze:

### OSTRZEŻENIE


*To hasło ostrzegawcze wskazuje na umiarkowane ryzyko, które w razie zignorowania może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami.*

### PRZESTROGA

*To hasło ostrzegawcze wskazuje na niskie ryzyko, które w razie zignorowania może skutkować niewielkimi lub umiarkowanymi obrażeniami.*

### UWAGA

*To hasło ostrzegawcze informuje o ryzyku uszkodzeń.*

 Ten symbol wskazuje na dodatkowe przydatne informacje.

### OSTRZEŻENIE

**Niebezpieczeństwo uduszenia!  
Podczas zabawy z folią opakowania dzieci mogą zostać uwięzione i się udusić.**

- Zadbaj o to, aby dzieci nie bawiły się opakowaniem oraz nie wyciągały drobnych elementów ze słuchawek i nie umieszczaly ich w ustach.

**Ryzyko w ruchu ulicznym i podczas pracy! Słuchawki znacząco wyłumiają hałas z zewnątrz, dlatego użytkownik ma ograniczoną świadomość tego, co się dzieje w otoczeniu.**

- Pod żadnym pozorem nie zakładaj słuchawek, wykonując czynności, które wymagają zwracania uwagi na otoczenie. Odnosi się to szczególnie do obsługi maszyn i prowadzenia pojazdu. Należy także przestrzegać krajowych przepisów i regulacji dotyczących używania słuchawek.

**Uwaga! Ryzyko wybuchu/pożaru!  
W przypadku nieprawidłowego  
użycia akumulatory litowe mogą  
wybuchnąć.**

- Nie nagrzewaj ani nie podpalaj akumulatorów. Akumulatory można ładować w temperaturze otoczenia 0 do 45°C. Nie używaj słuchawek w otoczeniu, w którym występuje zagrożenie wybuchem. Nie narażaj baterii ani akumulatorów na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

**Zakłócenia wywołane falami  
radiowymi! Fale radiowe mogą  
zakłócać działanie innych  
wrażliwych urządzeń, które nie  
mają ochrony.**

- Używaj słuchawek tylko w takim otoczeniu, w którym dozwolona jest obsługa technologii Bluetooth®.

**⚠ PRZESTROGA**



**Długotrwałe słuchanie  
muzyki przy dużej  
głośności może skutkować  
utrata słuchu!**

- W celu ochrony własnego zdrowia unikaj długotrwałego słuchania muzyki przy dużej głośności.
- Gdy słuchawki ustawiono na pełną głośność, natężenie wytwarzanego dźwięku może być bardzo wysokie. Może to mieć konsekwencje psychologiczne i spowodować obrażenia ciała. Szczególnie narażone są wtedy dzieci. Przed użyciem słuchawek ustaw niski poziom głośności w odtwarzaczu.

**UWAGA**

**Ryzyko uszkodzeń!  
Nieprawidłowe używanie  
słuchawek może skutkować  
uszkodzeniami.**

- Nie pozwól na zamoczenie słuchawek i chroń je przed wilgocią, ciepłem (np. podczas lata w samochodzie) oraz oddziaływaniem mechanicznym (np. poważne wstrząsy, nacisk lub upadek).

# Utylizacja

## **Ważne informacje zgodne z ustawą dotyczącą sprzętu elektronicznego i elektrycznego (Niemcy: ElektroG)**

Przypominamy właścicielom urządzeń elektrycznych i elektronicznych, że starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie należy utylizować z odpadami komunalnymi, a należy to zrobić zgodnie ze stosownymi przepisami. Baterie i akumulatory nadające się do ponownego ładowania, które nie są trwale zamontowane w urządzeniu elektrycznym czy lampie i można je z nich wymontować bez uszkodzania, należy oddzielić je w niedestrukcyjny przed oddaniem ich do punktu odbioru do utylizacji. Prosimy wziąć pod uwagę nasze informacje w sprawie ustawy dotyczącej akumulatorów (Niemcy: BattG), które znajdują się poniżej i dotyczą ich utylizacji.

Rozdzielając stare urządzenia pomiędzy odpowiednimi grupami recyklingu, w wielkim stopniu przyczyniasz się do prawidłowego zwrotu, recyklingu i dalszego przetwarzania starych urządzeń.

Poniższy symbol przekreślonego pojemnika na śmieci, zastosowany na urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, również przypomina o obowiązku selektywnej zbiórki odpadów:



Sklepy i supermarkety z elektroniką użytkową, w określonych okolicznościach, mają obowiązek odbioru starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych zgodnie z sekcją 17 ustawy dotyczącej sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Sprzedawcy stacjonarni muszą odbierać stary sprzęt elektryczny tego samego typu przy zakupie nowego urządzenia (zwrot typu 1:1). Ma to również zastosowanie w przypadku dostaw domowych. Sprzedawcy Ci muszą również odebrać do trzech starych, niewielkich urządzeń elektrycznych ( $\leq 25$  cm) nawet jeśli nie jest to połączone z nowym zakupem (zwrot typu 0:1).

Zgodnie z ustawą dotyczącą sprzętu elektrycznego i elektronicznego, jako sprzedawcy internetowi urządzeń elektronicznych oraz z uwagi na asortyment naszych produktów, nasz obowiązek jest ograniczony do zwrotu typu 1:1 dużych urządzeń  $> 50$  cm podczas sprzedaży urządzenia elektrycznego lub elektronicznego tego samego rodzaju. Zachowujemy zgodność z obowiązkiem zwrotu urządzeń innych niż duże urządzenia za pośrednictwem dostawy naszych usług. Szczegółowe dane kontaktowe i punkty odbioru można znaleźć

na naszej witrynie [www.teufel.de/entsorgung](http://www.teufel.de/entsorgung). Istnieje również możliwość bezpłatnego zwrotu starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych w oficjalnym punkcie odbioru prowadzonym przez publiczne organy odbioru odpadów.

Ważne: Ze względów bezpieczeństwa prosimy o nieprzesyłanie obudów oświetleniowych (niektórych lamp). W przypadku zwrotów obudów oświetleniowych prosimy korzystać z usług punktów odbioru odpadów lub o kontakt z nami pod adresem [www.teufel.de/entsorgung](http://www.teufel.de/entsorgung).

Jako użytkownik końcowy ponosisz odpowiedzialność za usunięcie wszelkich danych osobowych ze starych urządzeń elektronicznych przed przekazaniem ich do utylizacji.

Ważne: Nasze urządzenia mogą zawierać baterie/akumulatory. W takim przypadku prosimy zapoznać się z dokumentacją danego produktu, aby uzyskać dodatkowe informacje na temat typu i składu chemicznego danego akumulatora. W przypadku produktów z przedziałami na baterie lub akumulator można wyciągnąć je bezpośrednio z urządzenia i zutylizować w odpowiedni sposób. Jeśli baterie są wbudowane w produkt, w żadnym wypadku nie należy próbować usuwać baterii samodzielnie. Zamiast tego należy skontaktować się z naszym pracownikiem lub odpowiednim personelem.

### **Ważne informacje w zakresie ustawy dotyczące akumulatorów (Niemcy: BattG)**

Baterii ani akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi.

Stare baterie mogą zawierać toksyczne substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska lub Twojego zdrowia, jeśli nie będą przechowywane lub utylizowane w prawidłowy sposób. Ma to zastosowanie do niewłaściwej obsługi baterii zawierających lit.

Jednak baterie zawierają również ważne surowce, takie jak żelazo, cynk, mangan i nikiel, które można wykorzystać ponownie. Selektywna zbiórka umożliwia ponowne przetworzenie tych surowców i ograniczenie negatywnego wpływu na środowisko i zdrowie ludzi w przypadku uwolnienia tych toksycznych substancji do środowiska.



Przekreślony symbol pojemnika na śmieci oznacza, że nie wolno wyrzucać starych baterii ani akumulatorów z odpadami domowymi. Dodatkowo jako użytkownik końcowy, masz prawny obowiązek zwrotu starych baterii.

Możesz bezpłatnie przekazać te baterie i akumulatory do oficjalnego punktu odbioru, takiego jak publiczne punkty odbioru odpadów. Możesz także przesłać nam stare baterie, które mamy lub mieliśmy



w asortymencie jako nowe, w jednym z naszych sklepów Teufel lub magazynów wysyłkowych. Jednak, jeśli prześlesz je do naszego magazynu wysyłkowego, chcielibyśmy zwrócić uwagę na przepisy przewoźnika w zakresie towarów niebezpiecznych oraz aby nie przysyłać baterii za pośrednictwem poczty. Adresy magazynów wysyłkowych można uzyskać od naszej obsługi klienta.

Z uwagi na obowiązujące przepisy prawne, producent baterii musi oznaczyć baterie za pomocą następujących symboli o konkretnym znaczeniu.

Hg: bateria zawiera ponad 0,0005 stężenia procentowego masy rtęci

Pb: bateria zawiera ponad 0,004 stężenia procentowego masy ołowiu

Cd: bateria zawiera ponad 0,002 stężenia procentowego masy kadmu

W celu zmniejszenia ilości odpadów i śmieci należy używać baterii o długiej żywotności lub akumulatorów nadających się do ponownego ładowania. Akumulator nadające się do ponownego ładowania, które można wymieniać, pozwalają na dłuższą eksploatację urządzeń elektrycznych i elektronicznych, a tym samym pozwalają na przygotowanie takich urządzeń i akumulatorów do recyklingu (np. regenerowanie/ wymiana akumulatorów nadających się do ponownego ładowania).

Dodatkowe informacje na temat zmniejszania ilości śmieci można

znaleźć w rządowym programie zapobiegania powstawania odpadów, w którym uczestniczą poszczególne jednostki administracyjne.

# Znaki towarowe

---

© Wszystkie znaki towarowe stanowią własność odpowiednich właścicieli.

Apple, iOS i Siri są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zarejestrowanymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

Android i Google Assistant są znakami towarowymi Google LLC.

## Bluetooth®

Znak towarowy Bluetooth® i symbol Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi Bluetooth SIG, Inc., zaś użycie tych znaków przez Lautsprecher Teufel podlega licencji.



Qualcomm® aptX™ to produkt Qualcomm Technologies International, Ltd.

# 1. Wprowadzenie

---

Dziękujemy za zakup słuchawek Bluetooth Teufel REAL BLUE, które są niezawodnymi słuchawkami codziennego użytku i przesyłają muzykę przez Bluetooth, zapewniając techniczną atrakcyjność, niezrównaną wygodę i funkcjonalność.

## 2. Zawartość opakowania

---

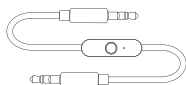
Prosimy ostrożnie rozpakować urządzenie, aby sprawdzić, czy wszystkie elementy zestawu są dostępne. Jeśli brakuje elementów lub są one uszkodzone, nie należy używać słuchawek i skontaktować się ze sprzedawcą lub działem obsługi klienta.



Słuchawki



Kabel USB-C do ładowania



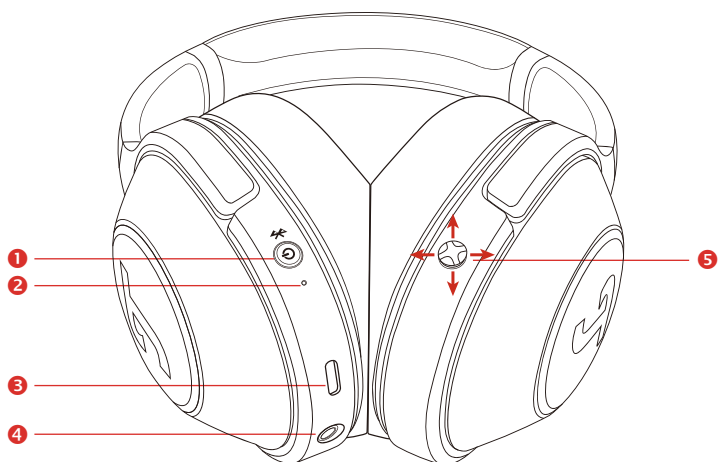
Kabel 3,5 mm



Skrócony przewodnik i instrukcja bezpieczeństwa

## 3. Omówienie produktu

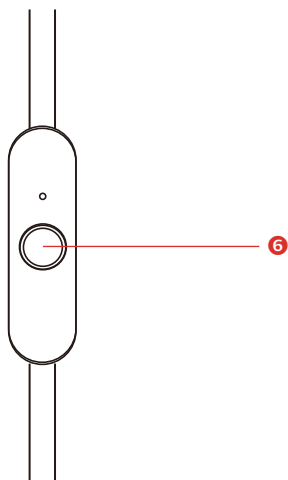
### 3.1 Słuchawki



Interfejs użytkownika słuchawek Teufel REAL BLUE składa się z następujących elementów:

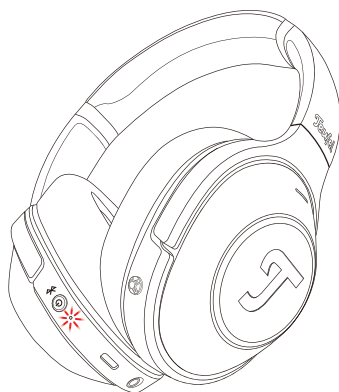
	Nazwa	Opis
1	Przycisk zasilania	Naciśnij i przytrzymaj przez dwie sekundy, aby włączyć/wyłączyć słuchawki. Naciśnij, aby wyświetlić stan baterii. Naciśnij dwukrotnie, aby włączyć tryb parowania Bluetooth.
2	Dioda LED stanu	Pokazuje ładowania lub naładowania baterii bądź jej stan.
3	USB-C	Gniazdo kabla do ładowania USB-C.
4	Wejście AUX	Gniazdo przewodu audio 3,5 mm.
5	Joystick	Pchnij do góry, w dół, na boki lub naciśnij środkową część w celu sterowania odtwarzaniem, smartfonem lub asystentem głosowym.

## 3.2 Wbudowany pilot zdalnego sterowania



6. Wbudowany pilot zdalnego  
sterowania

### 3.3 Wskazania LED słuchawek



W trakcie użycia słuchawek dioda LED **2** nie zaświeca się, o ile nie nastąpi zmiana ich stanu. Patrz poniższa tabela, gdzie opisano najczęściej występujące działanie diody LED.

Dioda LED stanu <b>2</b> (lewa słuchawka)	Stan
Szybkie miganie na czerwono	Poziom baterii jest niski; należy naładować słuchawki.
Szybkie miganie na niebiesko	Tryb parowania Bluetooth; słuchawki można podłączyć do nowego urządzenia.
Miganie na niebiesko	Gotowość na połączenie z wcześniej połączonymi urządzeniami (tryb łączenia). Można ponownie nawiązać połączenie z urządzeniem z listy Bluetooth smartfona.
Świeci na niebiesko przez 10 s	Nawiązano połączenie Bluetooth.
Dwa szybkie mignięcia na niebiesko	Lista urządzeń (pamięć) na słuchawkach jest pusta.
Jedno szybkie mignięcie na biało	Odebrano, odrzucono lub zakończono połączenie telefoniczne. Aktywowano/deaktywowano asystenta głosowego. Rozpoczęto odtwarzanie muzyki. Pominięto utwór. Zmieniono głośność.

Dioda LED stanu <b>2</b> (lewa słuchawka)	Stan
Miganie na biało	Odtwarzanie jest wstrzymane lub wyciszono wyjście dźwięku.
Szybkie miganie na fioletowo	Tryb parowania ShareMe; słuchawki można połączyć z inną parą słuchawek z funkcją ShareMe.
Świeci na fioletowo przez 10 s	Nawiązano połączenie ShareMe.



## 4. Rozpoczęcie użytkowania

### 4.1 Włączanie/ wyłączanie zasilania

Aby włączyć słuchawki, naciśnij i przytrzymaj przez dwie sekundy przycisk zasilania **1**.

Słuchawki automatycznie wyłączą się po 10 minutach bezczynności użytkownika lub braku sygnału audio.

Można zmienić ustawienia zegara automatycznego wyłączenia w aplikacji Teufel Headphones.

### 4.2 Łączenie ze słuchawkami

1. Aby włączyć słuchawki, naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk zasilania **1**.
2. Jeżeli lista (pamięć) urządzeń w słuchawkach jest pusta (nie ma na niej wcześniej podłączanych urządzeń), LED **2** szybko mignie na niebiesko. Teraz słuchawki są w trybie parowania Bluetooth i będą emitować powtarzający się sygnał dźwiękowy.

#### UWAGA

*Jeżeli lista urządzeń w słuchawkach nie jest pusta (są na niej wcześniej podłączone urządzenia), LED będzie pulsować na niebiesko. Teraz słuchawki są w trybie możliwości podłączenia z wykorzystaniem połączenia automatycznego do urządzeń, z którymi się wcześniej łączyło o ile znajdują się one w zasięgu Bluetooth (10 m). Aby sparować słuchawki z nowym urządzeniem, naciśnij dwukrotnie przycisk zasilania, aktywując tryb parowania Bluetooth.*

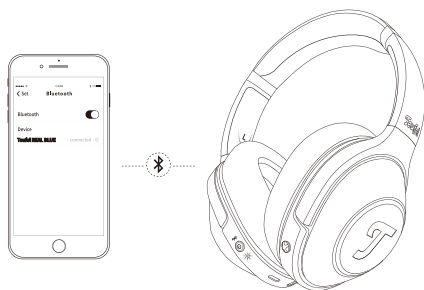
3. Aktywuj funkcję Bluetooth w swoim urządzeniu i wybierz „Teufel REAL BLUE” z listy dostępnych urządzeń. Dioda LED zaświeci się na niebiesko na 10 sekund, jeśli parowanie przebiegnie pomyślnie. Pojawi się także sygnał dźwiękowy.

## UWAGA

*Tryb Bluetooth działa tylko, jeżeli do gniazda 3,5 mm nie jest podłączony kabel połączeniowy. Po podłączeniu kabla połączeniowego, tryb Bluetooth zostanie natychmiast wyłączony.*

*Słuchawki zapamiętują ostatnie 7 sparowanych urządzeń i automatycznie łączą się z nimi, jeżeli znajdują się w zasięgu Bluetooth (10 m).*

*Aby wyczyścić listę urządzeń, naciśnij przycisk zasilania 1 przez 8 sekund, gdy słuchawki są wyłączone aż zobaczysz jak LED miga dwukrotnie na niebiesko.*



## 4.3 Informacje o połączeniu bezprzewodowym Bluetooth

Słuchawki są kompatybilne z technologią Bluetooth 5.0.

Jeśli źródło dźwięku obsługuje kodowanie wysokiej rozdzielczości SBC, AptX, AAC, muzyka będzie automatycznie odtwarzana w wysokiej jakości.

Sparowane urządzenia, po włączeniu zasilania, natychmiast nawiązują bezprzewodowe połączenie Bluetooth i są gotowe do użycia.

Po włączeniu słuchawki automatycznie próbują nawiązać połączenie z ostatnio połączonym urządzeniem Bluetooth.

## 4.4 Aplikacja Teufel Go

Ze słuchawkami współpracuje aplikacja na systemy iOS i Android, która zapewnia następujące funkcje:

- Konfigurowanie EQ przez użytkownika i wybór ustawień wstępnych
- Kontrola ShareMe
- Wyświetlanie poziomu akumulatora
- Wyłączenie uruchamiania asystenta głosowego
- Wyłączanie/ustawianie czasu automatycznego wyłączenia
- Aktualizacja oprogramowania



# 5. Obsługa

## Przycisk zasilania

2 s Włączone/wyłączone

● Poziom akumulatora 1  
● Parowanie BT (Naciśnij dwukrotnie przy włączonym zasilaniu)

8 s Czyszczenie listy urządzeń

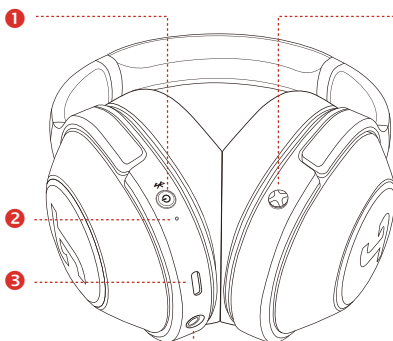
## LED stanu

2 Pokazuje poziom naładowania baterii lub jej stan

## USB C

3 Ładowanie

## Wejście AUX



## Joystick

● Odtwarzanie/wstrzymanie

2 s ● Uruchomienie asystenta głosowego

● Zatrzymanie asystenta głosowego

5 ● Odebranie/zakończenie połączenia

2 s ● Odrzucenie połączenia

ShareMe

Głośność +

Głośność -

Poprzedni

Następny

PC (Naciśnij jednocześnie przycisk zasilania i joystick)

▲

▼

◀

▶

## KLUCZ INTERAKCJI

● Pojedyncze naciśnięcie

●● Podwójne naciśnięcie

2 s Średnie naciśnięcie

8 s Bardzo długie naciśnięcie

▲ Joystick w górę

▼ Joystick w dół

◀ Joystick w lewo

▶ Joystick w prawo

PC Naciśnięcie razem z przyciskiem zasilania

## 5.1 ShareME

Słuchawki Teufel REAL BLUE są wyposażone w funkcję ShareMe™, która pozwala jednocześnie udostępniać muzykę między dwoma zestawami słuchawek Teufel REAL BLUE bezprzewodowo.

1. Nawiąż połączenie Bluetooth na pierwszym zestawie słuchawek.
2. Rozpocznij odtwarzanie muzyki na pierwszym zestawie słuchawek.
3. Naciśnij jednocześnie przycisk zasilania **1** oraz środkowy przycisk joysticka **5** na pierwszym zestawie słuchawek. Dioda LED **2** zamiga szybko na fioletowo, a słuchawki wyemitują powtarzający się sygnał dźwiękowy. Pierwszy zestaw słuchawek może teraz nawiązać połączenie z drugim zestawem.
4. Przełącz się na drugi zestaw słuchawek i naciśnij jednocześnie przycisk zasilania **1** oraz środkowy przycisk joysticka **5**. Dioda LED zamiga szybko na fioletowo, a słuchawki wyemitują powtarzający się sygnał dźwiękowy.

### UWAGA

***Upewnij się, że odtwarzanie muzyki na drugim zestawie słuchawek, o ile został już połączony ze smartfonem, jest wstrzymane.***

5. Po pomyślnym połączeniu dwóch zestawów słuchawki wyemitują sygnał dźwiękowy, a dioda LED będzie świecić na fioletowo przez

10 sekund. Muzyka z pierwszego zestawu słuchawek zostanie teraz udostępniona na drugim. Sterowanie odtwarzaniem może się teraz odbywać na dowolnym zestawie.

6. Naciśnij jednocześnie przycisk zasilania **1** oraz środkowy przycisk joysticka **5** na dowolnym z zestawów słuchawek. Po zakończeniu udostępniania muzyki oba zestawy słuchawek wyemitują sygnał dźwiękowy.

## 5.2 Korzystanie ze słuchawek do rozmów telefonicznych

Słuchawki REAL BLUE firmy Teufel mają wbudowany mikrofon. Jeśli słuchawki zostaną połączone ze smartfonem za pomocą Bluetooth, można ich będzie używać do połączeń telefonicznych.

W przypadku nadchodzącego połączenia, odtwarzanie muzyki zostanie przerwane i wznowione, gdy rozmowa zostanie zakończona.

Dostępne są następujące funkcje:

Funkcja	Działanie
Odbieranie połączeń przychodzących/ kończenie rozmowy	Naciśnij środkową część joysticka
Odrzucanie nadchodzącego połączenia (pierwsze lub drugie)	Naciśnij i przytrzymaj przez dwie sekundy środkową część joysticka

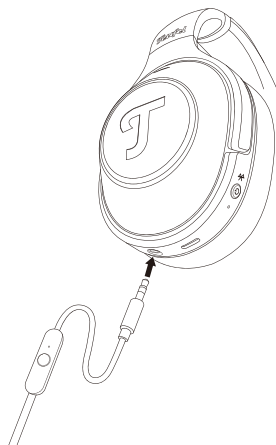
Funkcja	Działanie
Wstrzymanie bieżącego połączenia i odebranie drugiego	Dwukrotnie naciśnij środkową część joysticka
Przełączanie między połączeniami	Dwukrotnie naciśnij środkową część joysticka

### 5.3 Korzystanie z asystenta głosowego

Słuchawki REAL BLUE firmy Teufel mają wbudowany mikrofon.

Jeśli słuchawki są połączone ze smartfonem przez Bluetooth, naciśnij i przytrzymaj przez dwie sekundy środkową część joysticka, aby użyć asystenta głosowego (jeśli nie jest wykonywane połączenie tel.).

### 5.4 Korzystanie z kabla audio



### Podłączanie kabla

1. Dołączony do zestawu kabel audio ma dwa 3,5 mm wtyki typu jack. Wsuń karbowany 3,5 mm wtyk do wejścia AUX gniazda 3,5 mm typu jack **4** w słuchawkach. Upewnij się, że pokrętko sterowania zdalnego znajduje się bliżej słuchawek niż systemu audio lub smartfona.
2. Podłącz drugi wtyk typu jack kabla audio do 3,5 gniazda typu jack w systemie audio lub smartfonie.
3. Aby odłączyć kabel audio od słuchawek, delikatnie wyciągnij wtyk z gniazda 3,5 mm wejścia AUX.

### UWAGA

*Funkcja Bluetooth automatycznie się zakończy, gdy słuchawki zostaną podłączone przez wtyk 3,5 mm.*

### Używanie sterowania zdalnego

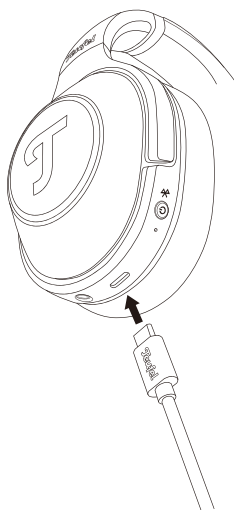
Element sterujący na kablu audio wyposażono w mikrofon i przycisk sterujący do obsługi połączeń telefonicznych oraz sterowania odtwarzaniem muzyki.

Dostępne są następujące funkcje:

Funkcja	Działanie
Wstrzymanie lub wznowienie	Naciśnij przycisk sterujący raz
Przejdźcie do następnego utworu	Naciśnij przycisk sterujący dwa razy
Przejdźcie do poprzedniego utworu	Naciśnij przycisk sterujący trzy razy
Odbieranie połączeń przychodzących/ kończenie rozmowy	Naciśnij przycisk sterujący raz
Odrzucenie nadchodzącego połączenia	Naciśnij i przytrzymaj przycisk sterujący przez dwie sekundy
Wstrzymanie bieżącego połączenia i odebranie drugiego	Dwukrotnie naciśnij przycisk sterowania
Przełączanie między połączeniami	Dwukrotnie naciśnij przycisk sterowania

## 6. Ładowanie

Aby sprawdzić bieżący poziom baterii słuchawek, naciśnij przycisk zasilania. Zaświeci się dioda LED **2**, a bieżący poziom baterii będzie wyświetlany przez 10 sekund. Kolor diody LED będzie biały przy 60% - 100%, a żółty przy 21% - 59%. Jeśli dioda LED będzie migać na czerwono, oznacza to, że poziom baterii wynosi 1-20%; wtedy słuchawki należy naładować. W przypadku niskiego poziomu baterii pojawi się także sygnał dźwiękowy.



Podłącz zawarty w zestawie kabel typu C do portu USB-C **3** słuchawek oraz do portu USB w komputerze lub zasilaczu.

Zaraz po pełnym naładowaniu akumulatora odłącz kabel typu C od portu USB-C słuchawek. Dioda LED się wyłączy.

### **Stan baterii podczas ładowania**

**1-20%**  
**21-59%**  
**60-99%**  
**100%**

### **LED 2**

Miga na czerwono  
Miga na żółto  
Miga na biało  
Świeci na biało przez 3 sekundy



## 7. Pielęgnacja i konserwacja

### 7.1 Czyszczenie

Wyczyść nauszники i pałąk miękką suchą ściereczką. Nie należy pod żadnym pozorem stosować agresywnych środków czyszczących, ponieważ mogłyby uszkodzić delikatną powierzchnię.

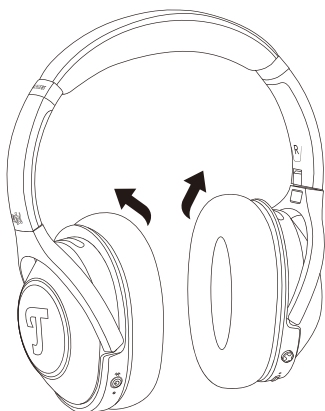
### 7.2 Obsługa

Nałóż słuchawki w taki sposób, aby oba uszy były pewnie przykryte.

W razie potrzeby dostosuj długość pałąka do rozmiaru głowy.

### 7.3 Przechowywanie

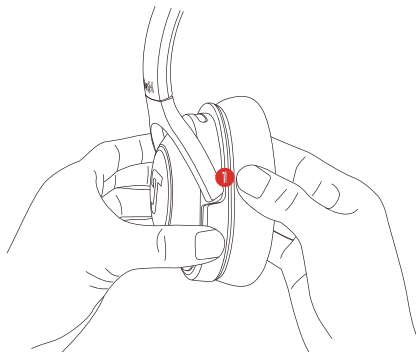
Złóż słuchawki, aby zapewnić oszczędność miejsca.



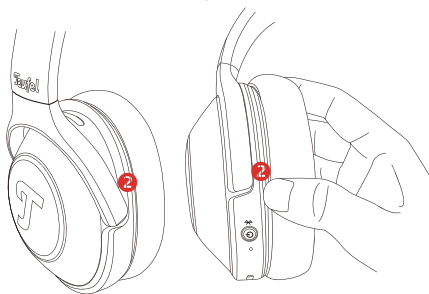
Użyć dołączonej torby do przechowywania, aby przechowywać i transportować słuchawki wraz z akcesoriami.

Przechowywać słuchawki w czystym i suchym miejscu.

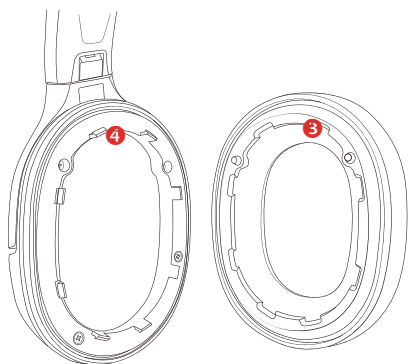
### 7.4 Wymiana nauszników



Podczas wymiany przytrzymaj małżowinę uszną jedną ręką (1), aby pod dużym naciskiem nie doszło do uszkodzenia przegubu.



Rozpocznij od górnej części nausznika (2), a następnie umieść na przykład paznokcieć kciuka, między nausznikiem i słuchawkami. W ten sposób można usuwać nausznik krok po kroku.



Zachowaj ostrożność, aby nie wykonać ruchów skrętnych, ponieważ mogłyby to uszkodzić wypustkę wewnątrz słuchawek.

Podczas mocowania nowych nauszników sprawdź ich położenie - pomogą w tym wgłębienie (3) w nausznikach i wypustka (4) na słuchawkach. Rozpocznij od tego miejsca, a następnie ostrożnie wciśnij nauszniki na miejsce.

## UWAGA

**Po zakończeniu użytkowania produkty, akumulatory i nauszniki należy przekazać do oddzielnego punktu zbiórki odpadów wyznaczonego przez lokalny organ administracji. Dzięki temu zużyte urządzenia EEE zostaną poddane recyklingowi i przetworzone w sposób zachowujący cenne surowce oraz chroniący zdrowie ludzkie i środowisko naturalne.**

## 8. Rozwiązywanie problemów

### Typowe rozwiązania

Jeśli wystąpi problem ze słuchawkami:

1. Sprawdź diody stanu zasilania.
2. Naładuj akumulator.
3. Zwiększ głośność na swoim urządzeniu przenośnym.
4. Spróbuj nawiązać połączenie z innym urządzeniem przenośnym.

Jeśli nie można rozwiązać problemu, patrz poniższa tabela, aby znaleźć rozwiązania na typowe problemy według ich oznak. Jeśli nadal nie udaje się rozwiązać problemu, skontaktuj się z działem obsługi klienta Teufel.

Oznaka	Rozwiązanie
Słuchawki nie włączają się	Podłącz kabel USB C, aby naładować słuchawki.
Słuchawki nie łączą się z urządzeniem przenośnym	Upewnij się, że urządzenie przenośne obsługuje technologię Bluetooth. Na urządzeniu przenośnym: Wyłącz, a następnie włącz funkcję Bluetooth. Usuń słuchawki Teufel REAL BLUE z listy Bluetooth na urządzeniu przenośnym. Nawiąż połączenie ponownie. Zbliź urządzenie przenośne do słuchawek, odsuwając je od zakłóceń lub przeszkód. Połącz się z innym urządzeniem przenośnym. Wyczyść listę parowania słuchawek i połącz się ponownie. Aby wyczyścić listę urządzeń BT, naciśnij przycisk zasilania <b>1</b> przez 8 sekund, gdy słuchawki są wyłączone.

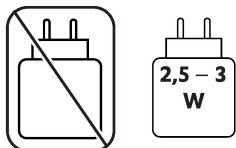
Oznaka	Rozwiązanie
Brak dźwięku	<p>Naciśnij przycisk odtwarzania na urządzeniu mobilnym, aby upewnić się, że odtwarzany jest utwór.</p> <p>Zwiększ głośność na urządzeniu przenośnym.</p> <p>Zbliź urządzenie przenośne do Słuchawki (10 m), odsuwając je od zakłóceń lub przeszkód.</p> <p>Użyj innego źródła muzyki.</p> <p>Połącz się z innym urządzeniem przenośnym.</p>
Niska jakość dźwięku	<p>Upewnij się, że słuchawki są dopasowane do uszu.</p> <p>Użyj innego źródła muzyki.</p> <p>Spróbuj nawiązać połączenie z innym urządzeniem przenośnym.</p> <p>Zbliź urządzenie przenośne do Słuchawki (10 m), odsuwając je od zakłóceń lub przeszkód.</p>

## 9. Dane techniczne

Rozmiar przetwornika:	40 mm pełnozakresowe przetworniki
Maks. poziom w trakcie odtwarzania przez BT:	< 100 dB(A) (zgodnie z normą EN-50332)
Czułość (połączenie analogowe):	WBCV (Charakterystyczne napięcie szerokopasmowe) $\geq 75$ mV wejście przy 94 dB(A) (EN50332-2)
Akustyczny współczynnik zawartości harmoniczných (THD)	$\leq 5\%$ przy 1 mW (100 Hz–3 kHz)
Zakres częstotliwości:	10 Hz – 20 kHz
Akumulator:	Litowo-polimerowy, 3,7 V, 700 mAh
Sieć radiowa:	Bluetooth®
Pasma częstotliwości w MHz:	2400 – 2483,5
Moc transmisji w mW/dBm:	< 10 mW/< 10 dBm

Pozostałe dane techniczne możesz znaleźć na naszej stronie.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany danych technicznych!



Moc dostarczana przez ładowarkę musi wynosić między minimalnie 2,5 W wymaganych przez urządzenie radiowe a maksymalnie 3 W, aby osiągnąć maksymalną prędkość ładowania.

## 10. Deklaracja zgodności

---

**CE** Lautsprecher Teufel GmbH oświadcza, że ten produkt jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełną treść deklaracji zgodności UE można znaleźć pod tymi adresami internetowymi:

[www.teufel.de/konformitaetserklaerungen](http://www.teufel.de/konformitaetserklaerungen)

[www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity](http://www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity)

# Teufel

W razie pytań, sugestii lub skarg prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta:

Lautsprecher Teufel GmbH Bikini  
Berlin, Budapester Str. 44 10787  
Berlin (Germany)

[www.teufelaudio.com](http://www.teufelaudio.com)  
[www.teufel.de](http://www.teufel.de)  
[www.teufel.ch](http://www.teufel.ch)  
[www.teufelaudio.at](http://www.teufelaudio.at)  
[www.teufelaudio.nl](http://www.teufelaudio.nl)  
[www.teufelaudio.be](http://www.teufelaudio.be)  
[www.teufelaudio.fr](http://www.teufelaudio.fr)  
[www.teufelaudio.pl](http://www.teufelaudio.pl)  
[www.teufelaudio.it](http://www.teufelaudio.it)  
[www.teufelaudio.es](http://www.teufelaudio.es)

Telefon:

Deutschland: +49 (0)30 217 84 217  
Österreich: +43 12 05 22 3  
Schweiz: +41 43 50 84 08 3  
International: 00800 400 300 20  
Fax: +49 (0) 30 / 300 930 930  
Online-Support:  
[www.teufelaudio.com/service](http://www.teufelaudio.com/service)  
[www.teufel.de/service](http://www.teufel.de/service)  
Kontaktformular:  
[www.teufel.de/kontakt](http://www.teufel.de/kontakt)  
Contact:  
[www.teufelaudio.com/contact](http://www.teufelaudio.com/contact)

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za poprawność informacji zawartych w niniejszej publikacji.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych oraz błędów typograficznych i innych.